

A. Piesanen.  
Helsinki

## Arbetsavtal

med .....  
som erhåller anställning i egenskap av .....  
..... på ..... gård  
under tiden ...../..... 19..... till ...../..... 19.....  
Löneförmåner: Kontant lön mk: ..... varav  
den ..... i varje månad utbetalas mk: .....,  
fri bostad om ..... rum samt fri belysning. Övriga  
naturaförmåner antecknas på annan härför angiven  
plats. Den anställda tillkommer ..... fridagar  
per år, dock icke under tiden från den ...../  
till den ...../..... För hustruns dagar betalas  
mk: ..... per dag. För kobete för flera än  
..... kreatur skall göras ..... kvinnodagsverken.  
Flyttningen till gården bekostas av arbetsgivaren.

.....  
arbetsgivare.

.....  
arbetstagare.

*Työsopiamus*

tehty ..... kanssa,  
joka on otettu ..... karta=  
non palvelukseen ajaksi ..... / ..... 19 ..... / .....  
19.....

Palkkaedut: Rahapalkka mk ..... , josta  
..... päivänä joka kuussa maksetaan mk ..... ,  
..... huonetta käsittävä vapaa asunto, sekä vapaa  
valo. Muut luontaisedut merkitään toiseen sitä varten  
osoitettuun paikkaan. Palvelukseen otettu on oikeutettu  
..... vapaapäivään vuod., ei kuitenkaan ajalla ..... /  
— ..... / ..... Vaimon päiviltä maksetaan mk .....  
päivässä. Lehmän laitumesta usemmalle kuin .....  
elukalle on tehtävä ..... naisen työpäivää.

*Kartanoon muuttamisen kustantaa työnantaja.*

....., kuun p:nä 19.....

työnantaja.

työnottaja.

[illegible]

| Månad<br>Kuukausi                 | Dag<br>Päivä | Lön enl. arbetsavtal av den<br>Palkka työsopimuksen mukaan |      | 19..... | Råg<br>Rukiita | Vete<br>Vehnää | Korn<br>Ohraa |
|-----------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------|------|---------|----------------|----------------|---------------|
| Joulukuu 1950.                    |              |                                                            |      |         |                |                |               |
| Talv. 4                           |              | Joulukuu,                                                  |      |         |                |                |               |
|                                   |              | 11 x = 88 l. 45/-                                          | 3960 | -       |                |                |               |
|                                   |              | Ugiftes.                                                   |      |         |                |                |               |
|                                   |              | 13 x 18 mysk.                                              | 247  | -       |                |                |               |
|                                   |              | Uppm.                                                      | 375  | -       |                |                |               |
|                                   |              | Förboet.                                                   | 1000 | -       |                |                |               |
|                                   |              | Skatt.                                                     | 210  | -       |                |                |               |
|                                   |              |                                                            | 1832 | -       |                |                |               |
| Talv. 1. 2. 1950 = Jouluk. 2128 - |              |                                                            |      |         |                |                |               |

[illegible]

| Månad<br>Kuukausi | Dag<br>Päivä | Lön enl. arbetsavtal av den<br>Palkka työsopimuksen mukaan | 19..... | Råg<br>Rukkiita | Vete<br>Vehnää | Korn<br>Ohraa |
|-------------------|--------------|------------------------------------------------------------|---------|-----------------|----------------|---------------|
|                   |              | Mars 1950                                                  |         |                 |                |               |
|                   |              | Inkoraaster.                                               |         |                 |                |               |
|                   | 5            | Lön                                                        |         | 9360            | -              |               |
|                   |              | 1/100000 100%                                              |         | 2880            | -              |               |
|                   |              |                                                            |         | <u>12240</u>    | -              |               |
|                   | 26           |                                                            |         |                 |                |               |
|                   |              | uljiffes.                                                  |         |                 |                |               |
|                   |              | 5 kg. rågrönsjöt.                                          |         | 1110            | -              |               |
|                   |              | 5 " betenijöt.                                             |         | 17750           | -              |               |
|                   |              | 31 l. mjölk.                                               |         | 589             | -              |               |
|                   |              | Unga, korn och korn                                        |         |                 |                |               |
|                   |              | " "                                                        |         | 1125            | -              |               |
|                   |              | Skall.                                                     |         | 1860            | -              |               |
|                   |              |                                                            |         | <u>3831</u>     | -              |               |
|                   |              | Bak. 5.4. 1950 = jämb: 8909: -                             |         |                 |                |               |
|                   |              | " 26.4. - " - 7.5% = 1740.                                 |         |                 |                |               |

| Havre<br>Kauraa                      | Potäter<br>Perunoita | Ärtter<br>Herneitä | Salt<br>Suolaa | Hö<br>Heiniä | Havreboss<br>Kaurans<br>pehkuja | Räghalm<br>Rukifolkia | Stövar<br>Saappaita | Ögöl<br>Maitoa | Ädgar<br>Vapaapäiviä | Motsvarar<br>Vastaa | Kontant<br>Rahaa |
|--------------------------------------|----------------------|--------------------|----------------|--------------|---------------------------------|-----------------------|---------------------|----------------|----------------------|---------------------|------------------|
|                                      |                      |                    |                |              |                                 |                       |                     |                |                      | mk                  | mk               |
| <b>Guhuan Per.</b>                   |                      |                    |                |              |                                 |                       |                     |                |                      |                     |                  |
| 1000                                 |                      |                    |                |              |                                 |                       |                     |                |                      | 9600                | -                |
|                                      |                      |                    |                |              |                                 |                       |                     |                |                      | 1536                | -                |
|                                      |                      |                    |                |              |                                 |                       |                     |                |                      | <u>11136</u>        | -                |
| <b>Utgiften.</b>                     |                      |                    |                |              |                                 |                       |                     |                |                      |                     |                  |
|                                      |                      |                    |                |              |                                 |                       |                     |                |                      | 213                 | -                |
|                                      |                      |                    |                |              |                                 |                       |                     |                |                      | 532                 | -                |
|                                      |                      |                    |                |              |                                 |                       |                     |                |                      | 1125                | -                |
|                                      |                      |                    |                |              |                                 |                       |                     |                |                      | 1800                | -                |
|                                      |                      |                    |                |              |                                 |                       |                     |                |                      | <u>3670</u>         | -                |
| <p>Ans. 5.5.1950 = full: 7466. -</p> |                      |                    |                |              |                                 |                       |                     |                |                      |                     |                  |

| Mänad<br>Kuukausi | Dag<br>Päivänä | Lön enl. arbetsavtal av den<br>Palkka työsopimuksen mukaan | /              | 19..... | Räg<br>Rukiita | Vete<br>Vehnää | Korn<br>Ohraa |
|-------------------|----------------|------------------------------------------------------------|----------------|---------|----------------|----------------|---------------|
|                   |                | May 1950.                                                  |                |         |                |                |               |
|                   |                | Juni s:                                                    | 208 T. i 78/1: |         | 9984 -         |                |               |
|                   |                | 5 l. avg. 100%                                             |                |         | 3840 -         |                |               |
|                   |                |                                                            |                |         | 13824 -        |                |               |
|                   |                | Uppgifter.                                                 |                |         |                |                |               |
|                   |                | 5 by. rägnarjät.                                           |                |         | 1410 -         |                |               |
|                   |                | 3 " vaterarjät.                                            |                |         | 17760 -        |                |               |
|                   |                | 31 l. räjälö.                                              |                |         | 589 -          |                |               |
|                   |                | Kyrja m.m.                                                 |                |         | 1125 -         |                |               |
|                   |                | Thali.                                                     |                |         | 2190 -         |                |               |
|                   |                |                                                            |                |         | 4221 -         |                |               |
|                   |                | Tals. s.l. 1950 = fusk!                                    | 9603:-         |         |                |                |               |

[illegible]

| Månad<br>Kuukausi          | Dag<br>Päivä | Lönn m. arbetsavtal av den<br>Palkka työsopimuksen mukaan | 19 | Råg<br>Rukiita | Vete<br>Vehnää | Korn<br>Ohraa |
|----------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------|----|----------------|----------------|---------------|
| 4 juli 1950                |              |                                                           |    |                |                |               |
| Tulot.                     |              |                                                           |    |                |                |               |
| Aug. 5.                    |              | 189 l. i 58/.                                             |    | 10.962         |                |               |
|                            |              | 3 suunauut.                                               |    | 2436           | -              |               |
|                            |              |                                                           |    | 13398          | -              |               |
| Kulut.                     |              |                                                           |    |                |                |               |
|                            |              | Uyry (vaakuri)                                            |    | 1125           | -              |               |
|                            |              | 30 l. maitoa                                              |    | 660            | -              |               |
|                            |              | Örö.                                                      |    | 2040           | -              |               |
|                            |              |                                                           |    | 3825           | -              |               |
| Saannut 5.8.1950 = 95731 - |              |                                                           |    |                |                |               |

[illegible]

| Konttori | Månad<br>Kuukausi | Dag<br>Päivä | Syyskuu 1900                                               |                      | Ruoka  | Vete<br>Vehmä | Korn<br>Ohraa |  |
|----------|-------------------|--------------|------------------------------------------------------------|----------------------|--------|---------------|---------------|--|
|          |                   |              | Lön enl. arbetsavtal av den<br>Palkka työsopimuksen mukaan |                      | 19     | 9 p.          |               |  |
|          |                   |              | Tulot.                                                     |                      |        |               |               |  |
|          |                   |              | Yokoh. 57                                                  | 120 l. : 61/100      |        | 7.367         | -             |  |
|          |                   |              |                                                            | 3 up. 100/100        |        | 2522          | -             |  |
|          |                   |              |                                                            |                      |        | 9869          | -             |  |
|          |                   |              | Alenot.                                                    |                      |        |               |               |  |
|          |                   |              |                                                            | 5 ky. selvenj. aalt. |        | 17750         |               |  |
|          |                   |              |                                                            | 5 n. grabauj.        |        | 145           | -             |  |
|          |                   |              |                                                            | 1 hl. perenn.        |        | 490           | -             |  |
|          |                   |              |                                                            | 23 l. maistoa.       |        | 306           | -             |  |
|          |                   |              |                                                            | Verokras.            |        | 1125          | -             |  |
|          |                   |              |                                                            | Veron.               | (1320) | 870           | -             |  |
|          |                   |              |                                                            |                      |        | 3283          | -             |  |
|          |                   |              | Saanut 5:10.50: Puh: 6586:-                                |                      |        |               |               |  |
|          |                   |              | Suut: 450:- lihaa.                                         |                      |        |               |               |  |

| Havre<br>Kauraa               | Potäter<br>Perunoita | Ärtter<br>Herneitä | Salt<br>Suolaa | Hö<br>Heiniä | Fläveboss<br>Kantans<br>pehkuja | Räghalm<br>Rägholmia | Sövlar<br>Saappaita | Mölk<br>Maittoa | Kudagar<br>Vapaapäiviä | Motsvarar<br>Vastaa | Kontant<br>Rahaa |
|-------------------------------|----------------------|--------------------|----------------|--------------|---------------------------------|----------------------|---------------------|-----------------|------------------------|---------------------|------------------|
|                               |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        | mk                  | mk               |
| Tulot.                        |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        |                     |                  |
|                               |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        | 11.580              | -                |
|                               |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        | 3416                | -                |
|                               |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        | 3960                | -                |
|                               |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        | 18.956              | -                |
| Alenot.                       |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        |                     |                  |
|                               |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        | 260                 | -                |
|                               |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        | 713                 | -                |
|                               |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        | 1125                | -                |
|                               |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        | 1020                | -                |
|                               |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        | 2400                | -                |
|                               |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        | 5458                | -                |
| Saanut 5:11.50: Puh: 13.498:- |                      |                    |                |              |                                 |                      |                     |                 |                        |                     |                  |

| Mänad<br>Kuukausi                                          | Dag<br>Päivä |        | Rag<br>Rukkiita | Vete<br>Vehnää | Korn<br>Ohraa |
|------------------------------------------------------------|--------------|--------|-----------------|----------------|---------------|
| Lön enl. arbetsavtal av den<br>Palkka työsopimuksen mukaan |              |        |                 |                |               |
| 19.....                                                    |              |        |                 |                |               |
| Tulot.                                                     |              |        |                 |                |               |
| joulukuuli. 5.                                             | 182 P.       | 61/25. | 11.150          | -              | -             |
| 2 ap.                                                      |              |        | 857             | -              | -             |
|                                                            |              |        | 12.007          | -              | -             |
| Menot.                                                     |              |        |                 |                |               |
| 5 kg. reiki-jouli.                                         |              |        | 150             | -              | -             |
| 5 " reiki-jouli.                                           |              |        | 200             | -              | -             |
| 28 l. maai-juu.                                            |              |        | 644             | -              | -             |
| Uuokras.                                                   |              |        | 860             | -              | -             |
| Uuon.                                                      |              |        | 1850            | -              | -             |
|                                                            |              |        | 3654            | -              | -             |
| Saannot 5. 12. 1950: Puh. 8353.                            |              |        |                 |                |               |

| Havre<br>Kauraa                       | Pöytä<br>Perunoita | Ärtti<br>Hermetiä | Salt<br>Suolaa | Hö<br>Hönsiä | Havreboss<br>Kauraa<br>penkkuja | Käghalm<br>Rukinolkia | Sivolar<br>Saappaita | Mjolk<br>Maitoa | Sagar<br>Väljapainia | Motsvarar<br>Vastaa   | Kontant<br>Rahaa |      |   |
|---------------------------------------|--------------------|-------------------|----------------|--------------|---------------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------|----------------------|-----------------------|------------------|------|---|
|                                       |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      | mk                    | mk               |      |   |
| 1926.                                 |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      |                       |                  |      |   |
| Tulot.                                |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      |                       |                  |      |   |
| Tammik. s.                            |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      | 1895. 11/1:           | 11586            | -    |   |
|                                       |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      | 1/6 p.                | 1708             | -    |   |
|                                       |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      | Trinisi 1478 p.       | 854              | 1708 | - |
|                                       |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      |                       | 14996            | -    |   |
| Ulost.                                |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      |                       |                  |      |   |
|                                       |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      | 5 kg. rutk.           | 150              | -    |   |
|                                       |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      | 5 " vekujaale.        | 200              | -    |   |
|                                       |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      | 31 l. maitoa.         | 713              | -    |   |
|                                       |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      | Uuokkaa, lango, valo. | 985              | -    |   |
|                                       |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      | Uraa.                 | 2250             | 2400 |   |
|                                       |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      |                       | 4448             |      |   |
| Saannut s. 1. 1. 1: Sukk. 10. 5'48: - |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      |                       |                  |      |   |
| <u>Pöytä p. 1. 1. 1: 854: - 150 =</u> |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      |                       |                  |      |   |
| 704: -                                |                    |                   |                |              |                                 |                       |                      |                 |                      |                       |                  |      |   |





Sopimus uudistetaan muuttumattomana

01 ..... 19.....

01 ..... 19.....

01 ..... 19.....

01 ..... 19.....

01 ..... 19.....

.....  
työnantaja.

.....  
työnottaja.

Muistiinpanoja

